



UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Programa Académico Ciclo Lectivo 2020



Asignatura: **LENGUA EXTRANJERA**
CICLO DE NIVELACIÓN ALEMÁN

Equipo docente: Prof. María Agustina Abrile (Ayudante B)

Sección: **Alemán**

Carreras: **Profesorado, Traductorado y
Licenciatura**

Régimen de cursado: **bimestral**

Carga horaria semanal: **18 horas**



APROBADO

Res. HCD 291/19

16/10/2019

Dra. Mariela Bortolon
SECRETARIA ACADÉMICA
Facultad de Lenguas - UNC



FUNDAMENTACIÓN

El Ciclo de Nivelación reviste una trascendental importancia para los ingresantes, dado que adquieren las herramientas básicas que les permitirán cursar exitosamente el ciclo y estar en condiciones de realizar las materias del primer año en la carrera elegida. Es por ello que se propicia durante todo el trayecto y de manera permanente el desarrollo de las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas de manera integrada y atendiendo a principios constructivistas, dado que el aprendizaje de lo nuevo se ve facilitado, si se apoya en los conocimientos que el estudiante ya posee sobre el tema.

El Ciclo de Nivelación aspira a que los estudiantes, no sólo adquieran conocimientos de lengua, sino también puedan reflexionar sobre aspectos de la cultura y las formas de vida propias de la lengua meta. Además, el Ciclo de Nivelación es el primer contacto que los estudiantes tienen con la vida académica universitaria y con el funcionamiento institucional propiamente dicho. Por ello se considera de fundamental importancia el acompañamiento y el asesoramiento por parte del equipo de cátedra en este sentido.

OBJETIVOS

a) **Objetivos Generales:**

Al finalizar el cursado, el estudiante deberá estar en condiciones de:

a. Objetivos Generales

- ✓ Proveer las herramientas necesarias que permitan al estudiante cursar satisfactoriamente las materias del primer año de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Lengua Alemana.
- ✓ Propiciar, a través del aprendizaje de la lengua, el conocimiento de diferentes aspectos de la realidad de los países germanoparlantes.

b) **Objetivos Específicos:**

Al finalizar el cursado, el estudiante deberá estar en condiciones de:

Para fijar los objetivos específicos, se han tomado como referencia los descriptores del Nivel A2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*. Al finalizar el cursado del Ciclo de Nivelación, el estudiante deberá ser capaz de:

“comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.).

Saber comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.

Saber describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.”¹

Específicamente para cada una de las habilidades se espera que el estudiante pueda:

Comprensión auditiva:

- Comprender la información esencial de mensajes grabados o emitidos por sus pares y docentes, referidos a temas estudiados o a situaciones de la vida cotidiana.

Comprensión lectora:

- Comprender las ideas centrales de textos informativos sencillos a tratar durante el dictado de clases.
- Tener en cuenta los estilos de lectura (global, selectiva, detallada) según los objetivos que se persigan.
- Hacer uso de estrategias que faciliten la comprensión.

Producción escrita:

- Escribir textos cortos coherentes y correctos sobre temas vistos en clase o de su interés personal.
- Reflejar e integrar en sus producciones los conceptos, estructuras gramaticales y vocabulario aprendidos.

Producción oral:

- Reproducir el contenido de un texto o material estudiado de manera sencilla y abreviada, rescatando las ideas centrales.
- Participar de conversaciones sencillas sobre temas previamente tratados.
- Dar su opinión, desde la experiencia o vivencias personales, sobre temas en estudio.
- Apropiarse de recursos lingüísticos típicos para cada situación y emplearlos de manera adecuada.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Los contenidos seleccionados se trabajarán de manera integral para poder desarrollar de manera continua las habilidades mencionadas. La introducción de nociones gramaticales necesarias se realizará mediante el método inductivo, es decir desde ejemplos presentes en los textos, se derivarán las reglas pertinentes, que luego serán puestas en práctica en producciones propias.

Se propiciarán en clase todas las formas de trabajo posibles: individual, de a dos, en grupo, en plenario. Esta decisión se fundamenta en la necesidad de conocer a nivel individual a los estudiantes, sus fortalezas y debilidades y su forma de expresión, pero también en el interés de la cátedra por favorecer el aprendizaje mutuo.

¹ Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2002: 26)

CONTENIDOS

Einstieg: Start auf Deutsch

Sprachhandlungen: im Kurs etwas nachfragen, Arbeitsanweisungen verstehen und formulieren, nach Gegenständen fragen, Gegenstände benennen und beschreiben, mit dem Wörterbuch arbeiten.

Grammatik: Nomen, bestimmter und unbestimmter Artikel, Pluralbildung.

Wortschatz: Unterrichtssprache, Gegenstände, im Kursraum, Arbeitsanweisungen, Farben.

Lektion 1: Menschen in der Uni

Sprachhandlungen: sich begrüßen, verabschieden, sich und andere vorstellen, nach dem Befinden fragen, über Persönliches sprechen, ein Formular ausfüllen, einen kurzen Text über sich schreiben, über die Familie und Sprachkenntnisse sprechen.

Grammatik: Satzbau (Aussagesatz, W-Frage, Ja/Nein-Frage), Verb im Präsens, Negation (*kein-nicht*), Personalpronomen im Nom., Possessivartikel, Pronomen *man*.

Wortschatz: Begrüßungen und Abschiede, Vorname/Nachname, Alter, Berufe, Familienstand, Telefonnummer, Kinder, Wohnort/Adresse, Länder, Sprachen, Staatsangehörigkeit, Familie, Zahlen, Alphabet, Formulare.

Lektion 2: Alltag an der Uni

Sprachhandlungen: über Freizeitaktivitäten sprechen, über Hobbys/Fähigkeiten sprechen, sich verabreden, Terminkalender verstehen, über Vorlieben beim Essen sprechen, über Essgewohnheiten sprechen, einen Tagesablauf beschreiben, Personen beschreiben, über das Wetter sprechen.

Grammatik: Satzklammer, Trennbare Verben, Modalverben, Modaladverb *gern*, Akkusativ, Adjektive, Konjunktionen: *und, aber, denn, oder, sondern*, Häufigkeitsadverbien, temporale Präpositionen *am, um, im, von...bis*, Zeit- und Ortsangaben als Satzglieder, Wortbildung *Nomen + Nomen*, Ordinalzahlen.

Wortschatz: Alltagsaktivitäten, Aktivitäten im Haushalt, Wochentage, Jahreszeiten, Monate, Tageszeiten, Termine, Uhrzeit, Freizeitaktivitäten, Fähigkeiten, Terminkalender, Wetter, Sport (Hochschulsport) und Gesundheit (gute/schlechte Gewohnheiten), Mahlzeiten, Aussehen, Charakter.

Lektion 3: Studentenleben

Sprachhandlungen: Wohnungsanzeigen verstehen, ein Zimmer suchen, einen Ort bewerten, über Einrichtungen sprechen, im Café/in der Mensa bestellen, bezahlen, über Universitätsgebäude sprechen.

Grammatik: Dativ, Wechselpräpositionen, Präpositionen mit Dativ und Akkusativ, Personalpronomen im Akkusativ und Dativ, Superlativ/Komparativ.

Wortschatz: Campus, Universitätsgebäude, Café/Mensa, Schwarzes Brett, Studentenwohnheim (Zimmer gesucht und eingerichtet), Wohngemeinschaft (WG).

Lektion 4: Erfahrungen

Sprachhandlungen: etwas bewerten, einen Vorschlag machen, Ratschläge geben, über Vergangenes sprechen und schreiben, über Feste und Reisen sprechen.

Grammatik: Imperativ, Konjunktiv II, Perfekt, Präteritum, Modalverben im Präteritum.

Wortschatz: Vorschläge/Ratschläge, Wochenendausflug, Sehenswürdigkeiten, Ereignisse, Austauschereferenzen.

Lektion 5: Sprachen studieren

Sprachhandlungen: Wünsche äußern und über Pläne sprechen, über Berufswünsche sprechen, über Sprachen sprechen, von Sprachlernerfahrungen berichten, Gründe für Leben im Ausland geben.

Grammatik: Nebensätze: weil, dass, wenn, als, um...zu, damit.

Wortschatz: Pläne und Wünsche, Deutsch studieren, Sprachlernerfahrungen, im Ausland studieren.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

Alumnos promocionales: El alumno deberá aprobar un parcial escrito y oral en el mes de marzo en fecha a confirmar. La nota de cada instancia deberá ser igual o superior a 7 (siete) puntos, según el baremo vigente de la Facultad de Lenguas.

Alumnos regulares: El alumno deberá aprobar un parcial escrito y oral en el mes de marzo en fecha a confirmar, con posibilidad de recuperarlo. Esta instancia se considera aprobada, si el estudiante alcanza la nota de 4 (cuatro) según el baremo vigente de la Facultad de Lenguas en cada una de las instancias. Para aprobar el Ciclo de Nivelación, el estudiante deberá realizar además el examen final, escrito y oral, ambas instancias de carácter eliminatorias.

Alumnos libres: Los alumnos libres rendirán el examen oral y escrito con nota igual o superior a 4 (cuatro). Los contenidos a evaluar y los criterios de evaluación coinciden con los del parcial y el recuperatorio.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los exámenes escritos incluyen comprensión lectora, producción escrita, ejercicios de estructuras gramaticales y de vocabulario. En la producción escrita se evaluará la claridad y la coherencia, la estructura del texto, el uso del vocabulario acorde, la corrección gramatical y ortográfica, además del correcto uso de los signos de puntuación.

Los exámenes orales consisten en dos instancias: individual y en pares. En las producciones orales se evaluarán aspectos tales como uso de vocabulario específico, uso de estructuras aprendidas, claridad y coherencia en la organización de las ideas, correcta pronunciación y

entonación. En la instancia individual el estudiante deberá realizar una presentación oral breve de un tema que será asignado por los docentes. Para la instancia en pares, los estudiantes recibirán una situación comunicativa para desarrollar en forma de diálogo con un compañero.

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Comienzo de clases el día 03 Febrero, 2020

Semana 1: Introducción y lección 1

Semana 2: Lección 2

Semana:3 Lección 3

Semana 4: Lección 4

Semana 5: Lección 5

Semana 6: Lección 5 (y repaso de lecciones)

Fechas de Parciales:

13.03 – Escrito

18.03 - Recuperatorio

27.03 – Examen final

Fin de Clases el día 11 de marzo, 2020

Finalización del Ciclo de Nivelación de Alemán es el día 31 de marzo.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Raffo, C. y Roattino, M. L. (2017). Ciclo de Nivelación – Alemán. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Lemcke, C. und Rohrman, L. (2005). *Intensivtrainer Grammatik A1*. Berlin: Langenscheidt.

Lemcke, C. und Rohrman, L. (2006). *Intensivtrainer Grammatik A2*. Berlin: Langenscheidt.

Sander, Ilse y otros (2011). *DaF kompakt A1-B1. Kursbuch mit 3 Audio-CDs*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen.

Sander, Ilse y otros (2011). *DaF kompakt A1-B1. Übungsbuch mit 2 Audio-CDs*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen.

Online Wörterbücher:
www.pons.de
www.dix.osola.com

* Diccionarios bilingües de las siguientes editoriales: Pons, Langenscheidt, Océano.

Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf [19/11/2012]



Prof. María Agustina Abrile

